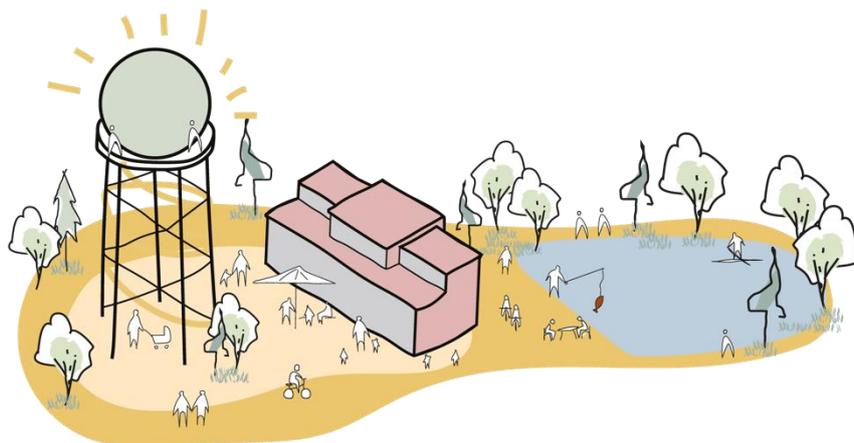


METZESCHMELZ

Zesumme (be)liewen

Rapport d'évaluation Fréijoersforum Metzeschmelz 2023

22 avril 2023 | Maison Metzeschmelz (bâtiment 5)



Sommaire

Synthèse du Fréijowersforum 2023	3
Comment les résultats ont-ils été évalués ?.....	5
Atelier 1 Types de logements, espaces publics et lieux de rencontre.....	6
Atelier 2 Mobilité : comment un quartier à circulation réduite peut-il fonctionner ?	16
Atelier 3 Metzschmelz : usage intermédiaire.....	24
Retour des participants sur le Fréijowersforum.....	27

Synthèse du Fréijoersforum 2023

L'événement informatif et participatif qui s'est tenu le 22 avril à la Maison Metzschmelz (bâtiment 5, anciennement ArcelorMittal University) a suscité un vif intérêt. Près de 150 personnes ont participé à des conférences informatives et à des ateliers en lien avec le développement du nouveau quartier de Metzschmelz. L'objectif était d'informer les citoyennes et les citoyens des évolutions actuelles concernant Metzschmelz, de répondre aux questions et de recueillir des idées sur les différents thèmes du projet.

Les participants ont travaillé, dans le cadre de six ateliers, sur trois thèmes : « Types de logements, espaces publics et lieux de rencontre », « Mobilité : comment un quartier à circulation réduite peut-il fonctionner ? » et « Metzschmelz : usage intermédiaire ». À cette occasion ont été créés 40 posters regroupant des avis, des idées et des remarques. Les résultats ont été documentés et évalués, et ils sont résumés dans ce rapport.

Les ateliers ont été préparés et animés par les spécialistes de la planification des cabinets COBE, Urban Agency et Luxplan, ainsi que les collaborateurs compétents d'AGORA. Les résultats évalués des ateliers sont mis à la disposition des cabinets de planification et sont intégrés dans les planifications spécialisées actuelles sur les thèmes de la mobilité, de l'aménagement de l'espace public et de l'usage intermédiaire.

Avant de travailler au sein des ateliers, les participants du Fréijoersforum ont eu la possibilité de s'informer sur l'état actuel de la planification et de poser leurs questions. Pour commencer, Yves Biwer, coordinateur du projet Metzschmelz pour AGORA, a présenté le plan directeur et a évoqué, à cette occasion, les principes et stratégies de développement du nouveau quartier. Ensuite, Anita Baum du cabinet Zilmpla a présenté la procédure de modification du plan d'aménagement général (PAG). Les participants ont pu poser des questions sur les deux exposés, auxquelles ont répondu Anita Baum, Manuela Ferrari (Schifflange) et Daisy Wagner (Esch-sur-Alzette) pour ce qui concerne les modifications du PAG. Les présentations des deux exposés se trouvent sur le site www.participation.metzschmelz.lu.

Exposés et réponse aux questions :

Anita Baum (Zilmplan)

Manuela Ferrari (Schiffflange)

Daisy Wagner (Esch-sur-Alzette)

Yves Biwer (AGORA)

Spécialistes des ateliers :

Beate Heigel (AGORA)

Mandy Simon (AGORA)

Henning Stüben (Urban Agency)

Jochen Holletschek (Luxplan)

Alexandre Londot (AGORA)

Accueil :

Claude Turmes (ministre de l'Aménagement du territoire)

Georges Mischo (député et maire de la ville d'Esch-sur-Alzette)

Paul Weimerskirch (maire de la commune de Schifflangen)

François Dorland (directeur général d'AGORA)

Animation :

Alina Khan

Patrick Azevedo

Jan Glas (Yellow Ball)

Konstantin Wolf (ZebraLog)

Restauration :

Les Diables Rouges d'Esch-sur-Alzette

Schöfflenger Schmelzarbeechter

Comment les résultats ont-ils été évalués ?

Durant le Fréijoersforum, les participants aux ateliers ont noté leurs contributions sur des fiches de travail spécifiques. Après l'événement, ces fiches de travail ont été documentées par des photos. Toutes les contributions ont ensuite été transcrites et regroupées par question. La fréquence de chaque occurrence a été comptabilisée. Ci-dessous sont synthétisés les résultats de l'évaluation pour chaque question. Les thèmes individuels et toutes les fréquences, ainsi que les photos des contributions originales, sont documentés et publiés dans une annexe distincte de ce rapport.

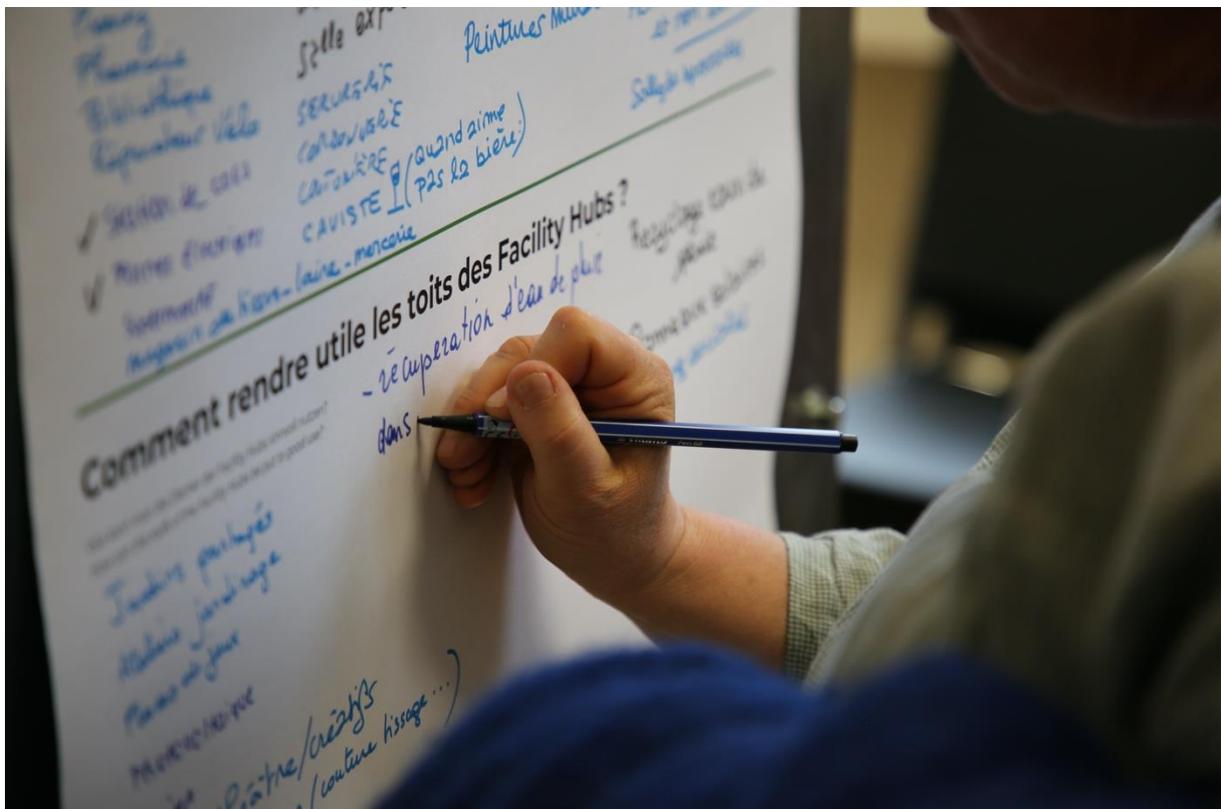


Illustration 1 : Une participante note sa contribution sur une fiche de travail.

Atelier 1

Types d'habitat, espaces publics et lieux de rencontre

Au cours du premier atelier, les participants ont abordé des questions sur le thème des logements et des espaces publics. Après une présentation du thème par Beate Heigel (AGORA) et Henning Stüben (Urban Agency), des réponses ont été apportées aux questions des citoyennes et des citoyens. Ensuite, les participants ont travaillé par petits groupes sur la base de deux fiches de travail. Les résultats des deux sessions de l'atelier sont synthétisés plus bas. Les contributions originales et les regroupements réalisés se trouvent dans une annexe distincte de ce rapport.



Illustration 2 : Les participants au premier atelier ont travaillé par petits groupes après la présentation.

Vivre ensemble

La fiche de travail sur le thème du « vivre ensemble » abordait les questions suivantes : Dans quels types de logements les futurs habitantes et habitants vivront-ils le mieux ensemble ? Quels sont les types de bâtiments les mieux adaptés pour cela ? Quel serait le mélange idéal ? Les participants ont noté leurs réponses dans trois catégories.

« Favoriser les relations de voisinage »

Selon vous, qu'est-ce qui est absolument indispensable pour cohabiter en harmonie dans la nouvelle Metzschmelz ?

Pour les participantes et participants, les aspects liés à l'habitat intergénérationnel sont particulièrement importants pour cohabiter en harmonie dans la nouvelle Metzschmelz. Ainsi, des communautés résidentielles et des points de rencontre sociaux, comme des maisons du voisinage ou des espaces communautaires, pourraient favoriser le rassemblement des différentes générations. Des activités de loisir communes, comme le chant, la danse et le yoga, constitueraient une bonne base pour un échange entre jeunes et moins jeunes. Les fêtes de voisinage dans des rues et lieux publics sont aussi, pour les participants, un bon moyen de renforcer la communauté. De plus, l'espace résidentiel abordable doit être réparti de manière décentralisée sur le quartier. Par exemple, un groupe a noté sur sa fiche de travail : « *Espace résidentiel abordable réparti (dans le quartier, au sein des bâtiments), secteur public* ». Cet espace résidentiel doit, par exemple, être accessible aux étudiants. De nouvelles formes de logement assisté pour personnes âgées sont aussi indispensables pour une cohabitation réussie du point de vue des participants.

Une végétalisation intensive de la nouvelle Metzschmelz, avec des jardins communs (urban gardening) et des façades végétalisées, constitue, pour les participants à l'atelier, une opportunité de traiter les questions relatives au climat tout en renforçant les liens au sein de la communauté.

Outre les fonctions de logement et de détente, les citoyennes et les citoyens soulignent aussi l'importance de l'approvisionnement local. Il est donc indispensable de favoriser le commerce de détail local et de mettre l'accent sur les restaurants et cafés non commerciaux.

Concernant les aspects liés à la mobilité, les participants estiment qu'un nombre suffisant de places de stationnement et de stations de charge pour le TIM (trafic individuel motorisé) ainsi que des boxes pour les vélos sont une base nécessaire pour une cohabitation agréable. Un réseau de transports publics bien conçu avec des horaires de nuit a également été évoqué.

Aspects les plus fréquemment évoqués : Logement intergénérationnel (7 occurrences), lieux de rencontre (7), mixité sociale (4), surfaces utiles communes/flexibles (3), activités communes/de voisinage (3).

« Intégration du citoyen dans des projets culturels »

Selon vous, qu'est-ce qui contribue à favoriser le vivre ensemble ?

Les participants estiment avant tout que l'aménagement des espaces publics peut contribuer à favoriser le vivre ensemble. Cela passe notamment par un nombre suffisant de toilettes publiques et de poubelles entretenues, ainsi que par un calendrier commun de collecte des déchets. Une bonne cohabitation nécessite aussi d'assurer l'animation de lieux publics. Tous les habitants doivent adopter un comportement respectueux et courtois, éventuellement avec l'appui d'un médiateur social ou d'une charte définie. Pour renforcer la communauté, les participants évoquent des actions sportives ou culturelles. Dans ce contexte, la création d'associations actives et l'intégration concrète des citoyennes et citoyens dans des projets culturels sont des pistes évoquées.

Aspects les plus fréquemment évoqués : Comité/médiation de quartier (3 occurrences), tenir compte de l'acoustique/éviter le bruit (2), diversité architecturale (2), gestion commune des déchets (2), charte pour la responsabilité et le respect (2), offres de réparation (2), activités sportives (2).

Vivre ensemble

Zusammenleben
Living together

Dans quelles formes d'habitat les futurs résidents vivent-ils bien ensemble ?
Quels types de logements faut-il pour cela ?
À quoi ressemble une bonne mixité ?

In welchen Wohnformen leben die zukünftigen Einwohner*innen gut zusammen? Welche Typen an Wohngebäuden braucht es dafür? Wie sieht eine gute Mischung aus?

In which types of housing do the future residents live well together? What types of residential buildings are needed for this? What does a good mix look like?

Selon vous, qu'est-ce qui est absolument nécessaire pour pouvoir bien vivre ensemble dans la nouvelle Metzschmelz ?

Was ist aus Ihrer Sicht absolut **notwendig**, um in der neuen Metzschmelz gut zusammen leben zu können?

What do you think is absolutely **necessary** to live well together in the new Metzschmelz?

- lieux de rencontres pour les habitants (MAISONS DE QUARTIER).
- MIXITÉ SOCIALE / INTERGÉNÉRATIONNELLE.
- LIEUX DE CULTURE.
- LIEU POUR LES ASSOCIATIONS (MAISON ASSOCIATION)
- MOBILITÉ URBAIN, DESIGN URBAIN,
- LIEUX FLEXIBLES MULTI-ACTIVITÉS (SPECTACLES, CÉRÉMONIES, etc.).

- ESPACES EXTÉRIEURS:
↳ Boxheim
↳ POSSIBILITÉS RENCONTRES VOISINS

Qu'est-ce qui, à votre avis, est utile pour favoriser une bonne cohabitation ?

Was ist aus Ihrer Sicht **hilfreich**, um ein gutes Zusammenleben zu fördern?

In your view, what is **helpful** in order to promote good living together?

- HABITATS MODULABLES.
- ESPACES COLLABORATIFS.
- QUALITÉ ~~ARCHITECTURE~~ → ÉVITER NUISANCES (Bruit), CONSTRUCTIONS. + ARCHITECTURE !
- ESPACES POUR LES ENFANTS / JEUNES.
- OPEN AIR SPORTS

- PISCINE !

Qu'est-ce qui, à votre avis, doit absolument être évité pour pouvoir bien vivre ensemble dans la nouvelle Metzschmelz ?

Was muss aus Ihrer Sicht unbedingt **vermieden** werden, um in der neuen Metzschmelz gut zusammen leben zu können?

In your view, what must be **avoided** at all costs in order to be able to live well together in the new Metzschmelz?

- trop d'isolation

-
-
-
-

Illustration 3 : Exemple de fiche de travail remplie par un petit groupe de travail.

Selon vous, qu'est-ce qui doit absolument être évité pour cohabiter en harmonie dans la nouvelle Metzschmelz ?

Pour une cohabitation en harmonie dans la nouvelle Metzschmelz, les participants estiment qu'il est particulièrement important de tenir compte des aspects sociaux. Il convient donc, avant tout, de lutter contre la « ghettoïsation », la ségrégation sociale et l'anonymisation des habitantes et des habitants. Un groupe de travail note par exemple : « *Créer des espaces communs aussi dans les bâtiments résidentiels, par exemple des jardins sur les toits, des cuisines ou des terrasses* ». De même, la création d'espaces stressants et de points socialement difficiles (par exemple, place de la gare) doit aussi être évitée.

Une connexion avec les quartiers existants doit être assurée, et le trafic envahissant ou le stationnement du TIM (trafic individuel motorisé) directement devant les logements sont considérés comme négatifs. De plus, les participants estiment que la multiplication des espaces privés et des grands espaces clos doit être évitée. Un groupe de travail a notamment noté : « *Espaces privés trop grands, favoriser plutôt les espaces publics et développer les activités privées dans les espaces/parcs* ». Toutefois, les participants estiment important de ne pas surréglementer le quartier.

Aspects les plus fréquemment évoqués : Ségrégation sociale (5 occurrences), centre commercial surdimensionné (2).

Lieux de rencontre

La fiche de travail dédiée aux « points de rencontre » contenait un plan de la nouvelle Metzschmelz avec ses espaces principaux et les questions suivantes : Dans la nouvelle Metzschmelz, les gens auront la possibilité de se rencontrer dans l'espace public et d'y pratiquer des activités. Que faut-il pour que les nouveaux espaces deviennent des lieux de rencontre adaptés à la pratique du sport ou autres jeux ? Quels espaces conviennent à quelles activités ? Les contributions des participants se résument comme suit :

« Miser partout sur une coopération tournée vers la communauté ! »

Hallenplatz

L'aménagement de la Hallenplatz doit tenir compte de différents aspects afin de créer un environnement vivant et attractif. En particulier, la mise en place d'un marché est une proposition centrale des participants. Avant tout, il convient de prévoir des espaces et des chemins protégés des intempéries, utiles pour s'abriter du soleil comme de la pluie. Outre le marché, la place centrale et aménageable de manière flexible pourrait accueillir des manifestations ou des concerts (avec une scène, un amphithéâtre, etc.). Pour les participants, des bars, clubs, restaurants ou terrasses de toit constituent aussi des lieux de rencontre, notamment dans le cadre d'une vie nocturne.

Pour les sportifs, des skateparks et des pistes de BMX pourraient être mis à disposition. Les participants ont aussi évoqué des stations de charge pour véhicules électriques, les voitures en libre-service et des possibilités de réparation, par exemple pour les vélos.

De plus, les participants souhaitent la mise en œuvre d'infrastructures pour les enfants, comme des aires de jeux et des offres pour les familles. Selon les participants, des coopérations tournées vers la communauté et l'utilisation commune d'infrastructures de bricolage, comme par exemple des machines, peuvent renforcer la cohésion et favoriser l'économie locale. Le commerce de détail local, comme des boutiques de fleuriste ou des friperies, pourraient contribuer à une atmosphère agréable, et un musée de la ville pourrait par ailleurs présenter l'histoire du quartier.

Aspects les plus fréquemment évoqués : Bricolage et arts créatifs

(4 occurrences), espaces d'exposition ouverts (3), lieux événementiels (3), marché (3).

Turmplatz

Les participants voient la Turmplatz comme un lieu vert et paisible dédié à la détente. Un nombre suffisant de sièges, espaces verts, pièces d'eau et terrasses doivent inviter ici à prendre le temps, avec quelques cafés, bars, kiosques et glaciers. Un groupe a noté concrètement sur sa fiche de travail : « *Aménagement de l'espace en petites parcelles : des surfaces à la fois vertes et réduites* ». Des lieux pour des offres culturelles ont été évoqués à plusieurs reprises. Un groupe propose par exemple : « *Lieux culturels modulables (scène, etc.)* ». Cela doit permettre de pouvoir adapter la place aux besoins des habitants et des différents événements. De plus, des offres de loisirs doivent être proposées dans cet espace pour les jeunes et les moins jeunes. Du point de vue des participants, la favorisation de la mixité sociale est indispensable pour créer une vie de quartier diversifiée.

Aspects les plus fréquemment évoqués : Gastronomie (6 occurrences), scène pour les événements (5), terrasses (4), arbres (3), sport urbain (3), sièges (3).



Illustration 5 : Un participant note ses idées sur la fiche de travail dédiée aux lieux de rencontre.

Stationsplatz

La Stationsplatz est envisagée de deux façons par les participants : d'un côté, elle est vue comme un lieu tourné vers la gastronomie et le commerce de détail et d'un autre côté, elle est vue comme un lieu de passage qui n'invite pas vraiment à s'arrêter. Une grande partie des commentaires exprime cependant le souhait d'y voir une petite zone commerciale avec des offres gastronomiques, comme des cafés, des lieux de restauration rapide et des boulangeries. Le quartier doit être accessible à pied, en bus, en voiture et en taxi (éventuellement, liaison avec Lalléngerbiërg). L'espace public pourrait être occupé par des arbres et des bancs, des aires de jeux et une place du marché ronde. Les participants proposent de petites boutiques avec les produits alimentaires locaux et des terrasses, ainsi que des initiatives locales et des jardins communautaires, pour renforcer l'identité du quartier. Par ailleurs, la Stationsplatz doit être intergénérationnelle avec la proximité de maisons de retraite et de crèches. De plus, la place pourrait aussi abriter des lieux culturels et un skatepark.

Aspect le plus fréquemment évoqué : Petits commerces/approvisionnement local
(3 occurrences)

« Points de rencontre sociaux avec possibilité de manger et de boire dans tous les coins »

Mauersquare

Les propositions des participants à l'atelier englobent l'aménagement du Mauersquare pour des activités sportives et d'extérieur intergénérationnelles, comme une piscine saisonnière, des terrains de tennis et de basket, un terrain de pétanque, des équipements de fitness en plein air et un parcours de fitness pour personnes âgées. Les autres aspects envisagés pour ce lieu sont des jardins, des plateaux d'échec, des barbecues, un espace dédié aux chiens, des aires de jeux pour les enfants et des espaces de repos arborés équipés de sièges. De petits établissements de restauration ou des cafés inviteraient par ailleurs à la détente. Pour les participants, le Mauersquare doit être vert et multifonction. Il doit être essentiellement tourné vers la détente et les activités sportives.

Aspects les plus fréquemment évoqués : Espaces en plein air multifonction à s'approprier (5 occurrences), terrains de sport (4), parcours d'activités pour tous les groupes d'âges (3), aire de jeux (3), jardins communautaires/Urban Gardening (3), lieux de rencontre/lieux communs (3), barbecues/aires de pique-nique (3).

Kulturplatz

Selon les participants, la Kulturplatz convient particulièrement aux offres de loisirs et de détente directement au bord de l'eau. Cela englobe des activités pour les jeunes et les moins jeunes, comme une piscine extérieure avec des offres de sports aquatiques, une petite plage, des barbecues, des équipements de fitness et des installations de sport en extérieur. Un sauna directement au bord du plan d'eau pourrait même être appréciable, notamment d'un point de vue sanitaire. Pour animer les soirées, les participants proposent des installations culturelles, comme un théâtre en plein air. Cependant, des mesures de protection de la biodiversité et de lutte contre le bruit doivent absolument être mises en œuvre. Pour les participants, il est important que cette planification intègre la participation des personnes intéressées.

Aspects les plus fréquemment évoqués : Plage/baignade (7 occurrences), lieux culturels et de rencontre (4), scène/théâtre (3), loisirs et détente (3), sports aquatiques (3).

Atelier 2

Mobilité : comment un quartier pauvre en voitures peut-il fonctionner ?

Au cours du deuxième atelier, les participants ont abordé des questions autour de la mobilité et des stations de mobilité centrales. Après une présentation du thème par Jochen Holletschek (Luxplan) et Alexandre Londot (AGORA), des réponses ont été apportées aux questions des citoyennes et des citoyens. Ensuite, les participants ont travaillé sur les fiches de travail fournies. Les résultats des trois fiches de travail sont synthétisés ici. Les contributions originales et les regroupements réalisés se trouvent dans une annexe distincte de ce rapport.

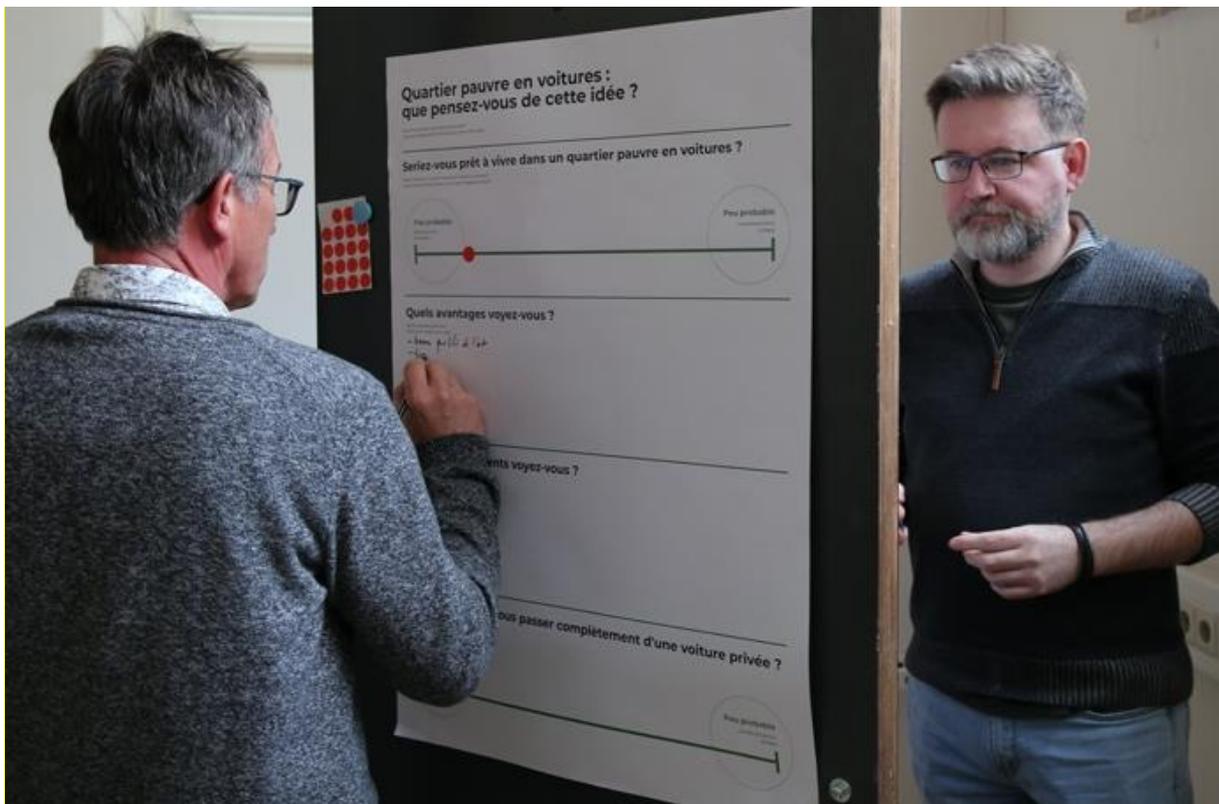


Illustration 6 : Les participants au deuxième atelier ont travaillé individuellement sur les fiches de travail fournies après la présentation.



Illustration 7 : Jochen Holletschek (Luxplan) explique aux participants l'objectif du deuxième atelier.

Que pensez-vous de l'idée d'un quartier à circulation réduite ?

Pour aborder la thématique de la mobilité, les participants ont pu se positionner sur différentes questions à l'aide d'autocollants sur une échelle. Cette dernière allait de « Très probable » à « Peu probable ». Le tableau suivant présente les questions posées, le nombre de réponses et la moyenne approximative. Ici, la valeur 0 correspond à « Très probable » et la valeur 10 à « Peu probable ».

Question	Nombre de réponses	Moyenne approximative
Seriez-vous prêt à vivre dans un quartier pauvre en voitures ?	15	1,75
Seriez-vous prêt à vous passer complètement d'une voiture privée ?	20	2,75

Quartier pauvre en voitures : que pensez-vous de cette idée ?

Autoarmes Versel: Wie finden Sie die Idee?
Car-poor neighborhood: What do you think of the idea?

Seriez-vous prêt à vivre dans un quartier pauvre en voitures ?

Wären Sie bereit in einem autoarmen Viertel zu wohnen?
Would you be willing to live in a car-poor neighborhood?



Quels avantages voyez-vous ?

Welche Vorteile sehen Sie?
What advantages do you see?

- ⊕ d'espaces de rencontre
- ⊕ de sécurité (trafic)
- ⊕ de place
- ⊕ calme - silence

Qualité de l'air
- de bruit de circulation
Ralentir rythme de vie
Occasion de sortir dehors
Vie de quartier

Quels inconvénients voyez-vous ?

Welche Nachteile sehen Sie?
What disadvantages do you see?

Ponctualité des transports publics...
PMR → solutions à développer
Se déplacer en dehors du quartier → villages
Visites?

Exposition aux conditions
météorologiques

Seriez-vous prêt à vous passer complètement d'une voiture privée ?

Wären Sie bereit ganz auf ein privates Auto zu verzichten?
Would you be willing to do without a private car altogether?

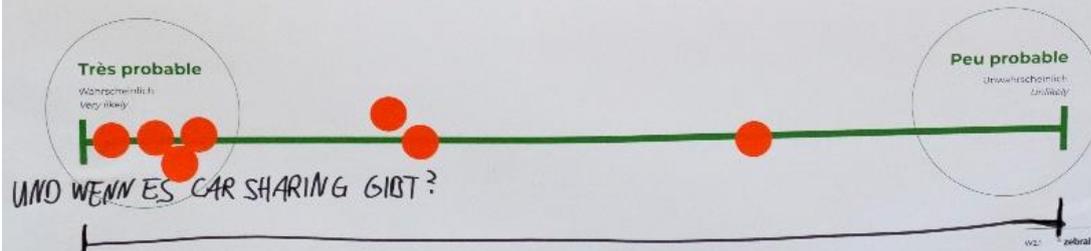


Illustration 8 : Exemple de fiche de travail remplie.

Comment un quartier à circulation réduite peut-il fonctionner ?

L'écrasante majorité des personnes interrogées peuvent imaginer habiter dans un environnement à circulation réduite. Un petit groupe ne souhaite toutefois pas renoncer à une voiture privée. Les personnes interrogées attendent d'un quartier à circulation réduite une amélioration de la qualité de vie et de résidence, mais redoutent les inconvénients en lien avec la mobilité individuelle en dehors de leur quartier.

Pour compenser la voiture, un réseau de transports publics plus fiable est nécessaire. Par exemple, un poster énonce ce qui suit : « *Bonne connexion aux transports en commun au niveau national et bonne fréquence (tard le soir/nuit) + jours fériés* ». Les transports publics doivent être secondés par les vélos et voitures en libre-service. De plus, des infrastructures dédiées aux vélos (pistes cyclables, stations de réparation, stationnement, etc.) doivent être prévues. Les services de livraison, l'approvisionnement local et les circuits courts peuvent entraîner l'obsolescence de la voiture. Parmi les participants, certains estiment que la prise de conscience par chacun de son empreinte écologique est une condition à la mise en œuvre d'un quartier à circulation réduite.

Quels avantages et inconvénients voyez-vous à un quartier sans voitures ?



Illustration 9 : Regroupement des contributions et nombre d'occurrences

Comment un quartier pauvre en voitures peut-il fonctionner ?

Wie kann ein autarkes Viertel funktionieren?
How can a car-poor neighborhood work?

Wenn nicht jede ein eigenes Auto hat.

Quelles sont les conditions pour compenser la vie sans voiture ?

Was sind die Bedingungen, um ein Leben ohne Auto zu kompensieren?
What are the conditions to compensate for life without a car?

- Transport public faible (on peut réviser...)
 - Réflexion collectif ↓ propriétés individuelles
 - Système de tarification par zones de déplacement
 - Transparence sur l'impact de nos activités
↳ information sur notre empreinte carbone/écologie déplacement
 - Commerces à proximité
 - être capable à renoncer à la voiture.
- Handwritten notes:*
vivre la vie sans voiture
• A Paris, les transports sont insuffisants
• Troisième secteur de l'économie
• Nouveaux équipements électroniques sans papiers et symboles
• Bonne fréquentation
• Professionnelle
• Marchander
• Entertainment

De quelles infrastructures auriez-vous besoin ?

Was brauchen Sie für Infrastrukturen?
What infrastructures would you need?

- Pharmacies, médecins, coffeurs, magasins d'alimentation
- Toute sorte, SAUF celles en relation avec les voitures privées
- Points de rencontre / lieux culturels
- Casiers, Consignes
- Parking à vélo (sécurisé)

Bornes électriques pour chaque emplacement

De quels services auriez-vous besoin ?

Welche Dienstleistungen brauchen Sie?
What services would you need?

- Oui ✓
- Car sharing
- vélo avec remorque
-
-

Quelles solutions pouvez-vous imaginer pour effectuer les tâches quotidiennes sans voiture (par exemple faire les courses) ?

Welche Lösungen können Sie sich vorstellen, um alltägliche Aufgaben ohne Auto zu erledigen (z. B. Einkaufen)?
What solutions can you imagine for doing everyday tasks without a car (e.g. shopping)?

- Livraisons
- Transport PAR
- À pied (pour rester musclés, actifs et beaux/belles)
- location vélos, scooters (sans)
-

Livraisons
↳ à max

Illustration 10 : Exemple de fiche de travail remplie.

Qu'attendez-vous d'une station centrale de mobilité et de services (Facility Hub) ?

À la première question consistant à déterminer combien de places de parking une station centrale de mobilité et de services (Facility Hub) doit proposer, les participants ont répondu, en moyenne, env. 0,4 place par habitant et env. 1 place par foyer.

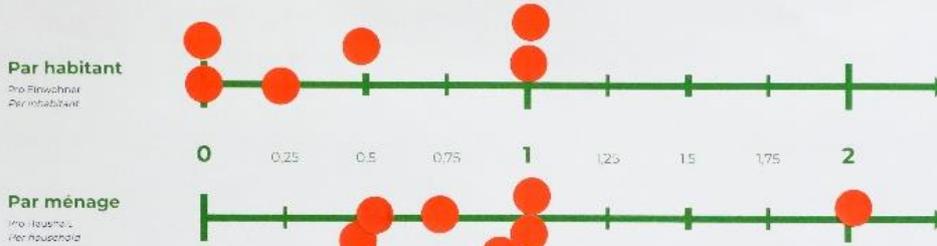
Selon les participants, les Facility Hubs doivent être des installations à la fois socio-économiques et culturelles. Les propositions vont des commerces aux offres médicales diverses en passant par les galeries d'art et les espaces de coworking. Les toits du Hub doivent par ailleurs avoir une utilité pour la communauté. Un participant évoque notamment les points suivants : « *Photovoltaïque, récupération d'eau de pluie dans des citernes, jardins partagés, piscine, ateliers artistiques, ...* ».

Qu'attendez-vous d'une station centrale de mobilité et de services (Facility Hub) ?

Was erwarten Sie von einer zentralen Mobilitäts- und Servicestation (Facility Hub)?
What do you expect from a central mobility and service station (Facility Hub)?

Combien de places de stationnement devraient être disponibles dans le Facility Hub ?

Wie viele Parkplätze sollten im Facility Hub verfügbar sein?
How many car parking spaces should be available at the Facility Hub?



Quelles autres offres devraient être présentes dans le Facility Hub ? (Services, commerces, infrastructures, ...)

Welche andere Angebote sollten im Facility Hub vorhanden sein? (Dienstleistungen, Shops, Infrastrukturen...)

- What other offers should be present in the Facility Hub? (Services, shops, infrastructure...)
- Supérette
 - Librairie
 - Magasin de jouet
 - Boulangerie Pâtisserie
 - Boucherie charcuterie
 - Pressing
 - Pharmacie
 - Bibliothèque
 - Réparateur Vélo
 - ✓ Station de coiff
 - ✓ Pannes électriques
 - supermarché
 - magasin de tissus - laine - mercerie
 - Cabinet Médical
 - Dentiste
 - Orthopédiste
 - Psychologue
 - Ophthalmologue
 - Kinés
 - "TABAC"
 - Jeune expo culturelle
 - SERVICES
 - CONDUITE
 - CARTE
 - CAUVISTE (Quand aime P25 la bière)
 - 7/24h Shop
 - GUCHET UNIQUE ADMIN.
 - CONSIGNE (POST.)
 - épicerie fine
 - fleuriste
 - artisan d'art (peinture / soie poterie)
 - Peintures murales
 - Galerie d'art
 - crèche
 - PALET SHOP
 - CO-LIVING
 - RESTAURANT
 - AUTOSTELLAGE
 - SEMINAIRE
 - Second hand shop
 - magasins de seconde main
 - Brocante / Marché
 - Activités associatives et non lucratives
 - Salles de spectacles

Comment rendre utile les toits des Facility Hubs ?

Wie kann man die Dächer der Facility Hubs sinnvoll nutzen?
How can the roofs of the Facility Hubs be put to good use?

- Jardins partagés
- Ateliers jardinage
- Places de jeux
- Photovoltaïque
- Piscine
- Ateliers théâtre/créatifs
- Ateliers artisanaux (laine tissage...)
- Ecole de danse.
- SERRES
- récupération d'eau de pluie dans des citernes.
- Rooftop bar
- Recyclage eaux de pluie
- Panneaux solaires
- initiatives sociales

Illustration 11 : Exemple de fiche de travail remplie.

Selon vous, que faut-il pour concrétiser l'idée d'un quartier à circulation réduite ?

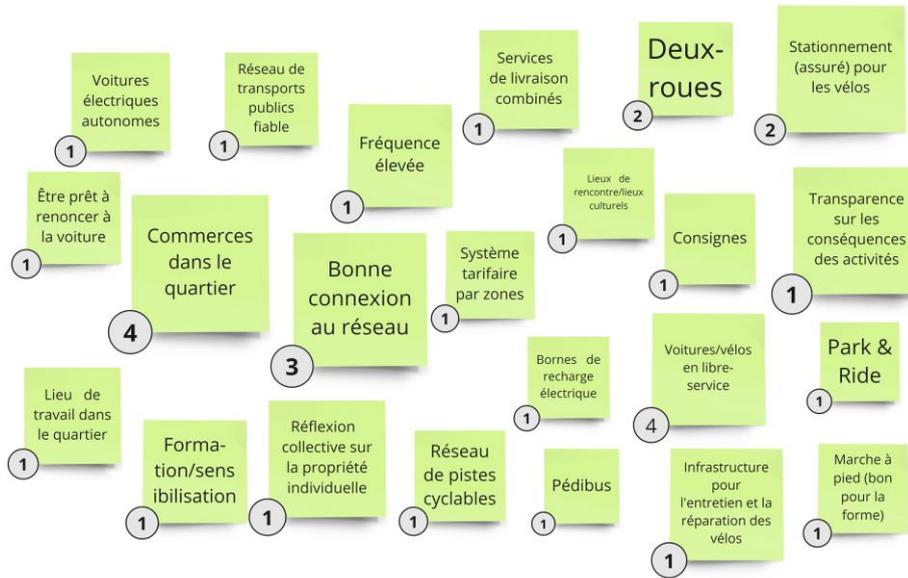


Illustration 12 : Regroupement des contributions et nombre d'occurrences

Atelier 3

Metzeschmelz : usage intermédiaire

Durant le troisième atelier, les participants ont abordé les questions liées à l'usage intermédiaire de la zone. Après une présentation du thème par Mandy Simon (AGORA), des réponses ont été apportées aux questions des citoyennes et des citoyens. Ensuite, les participants ont réfléchi, sur la base d'une vue aérienne accrochée au mur et de fiches de travail, à la manière dont certaines structures de la zone peuvent être utilisées temporairement et à ce dont la Maison Metzeschmelz a besoin pour devenir le cœur du quartier. Les résultats sont synthétisés ci-dessous. Les contributions originales et les regroupements réalisés se trouvent dans une annexe distincte de ce rapport.



Illustration 13 : Un participant durant le troisième atelier.



Illustration 14 : Les participants discutent avec les experts des possibilités d'usage intermédiaire de la Metzschmelz en général et de la « Maison Metzschmelz » en particulier.

Durant la discussion, les participants se sont avant tout concentrés sur la Maison Metzschmelz. Tout d'abord, des souhaits généraux ont été formulés concernant cet espace. Ainsi, le bâtiment doit être un lieu de rencontre, d'idées et de formation, ce qui implique qu'il reste modulable et flexible. Pour les participants, il était particulièrement important que la Maison Metzschmelz soit un lieu ouvert à tous les groupes d'utilisateurs. De plus, les locaux pourraient disposer d'un bureau d'information sur l'état actuel du projet et sur les opportunités de participation. Une coopérative ou une association pourraient s'occuper de la gestion des locaux et regrouper les différentes parties prenantes. Celle-ci devrait s'inscrire dans une économie circulaire.

Ont été évoquées de nombreuses propositions d'utilisation concrète pour les différents espaces, dont un café ou un bar, des salles de conférence et d'événements, une salle d'exposition sur le développement de la zone ainsi que des salles d'information et de jeux. Les principales idées d'événements ont été une fête du voisinage, un atelier créatif pour bricoler ensemble et un café linguistique régulier. Les participants ont également discuté de l'opportunité d'utiliser les locaux à des fins privées, par exemple pour des fêtes familiales. L'extérieur du bâtiment doit aussi être pris en compte et peut, par exemple, être utilisé pour organiser des barbecues.

La future « Maison Metzschmelz »

SESSION 1

Die zünftige „Maison Metzschmelz“
The future "Maison Metzschmelz"

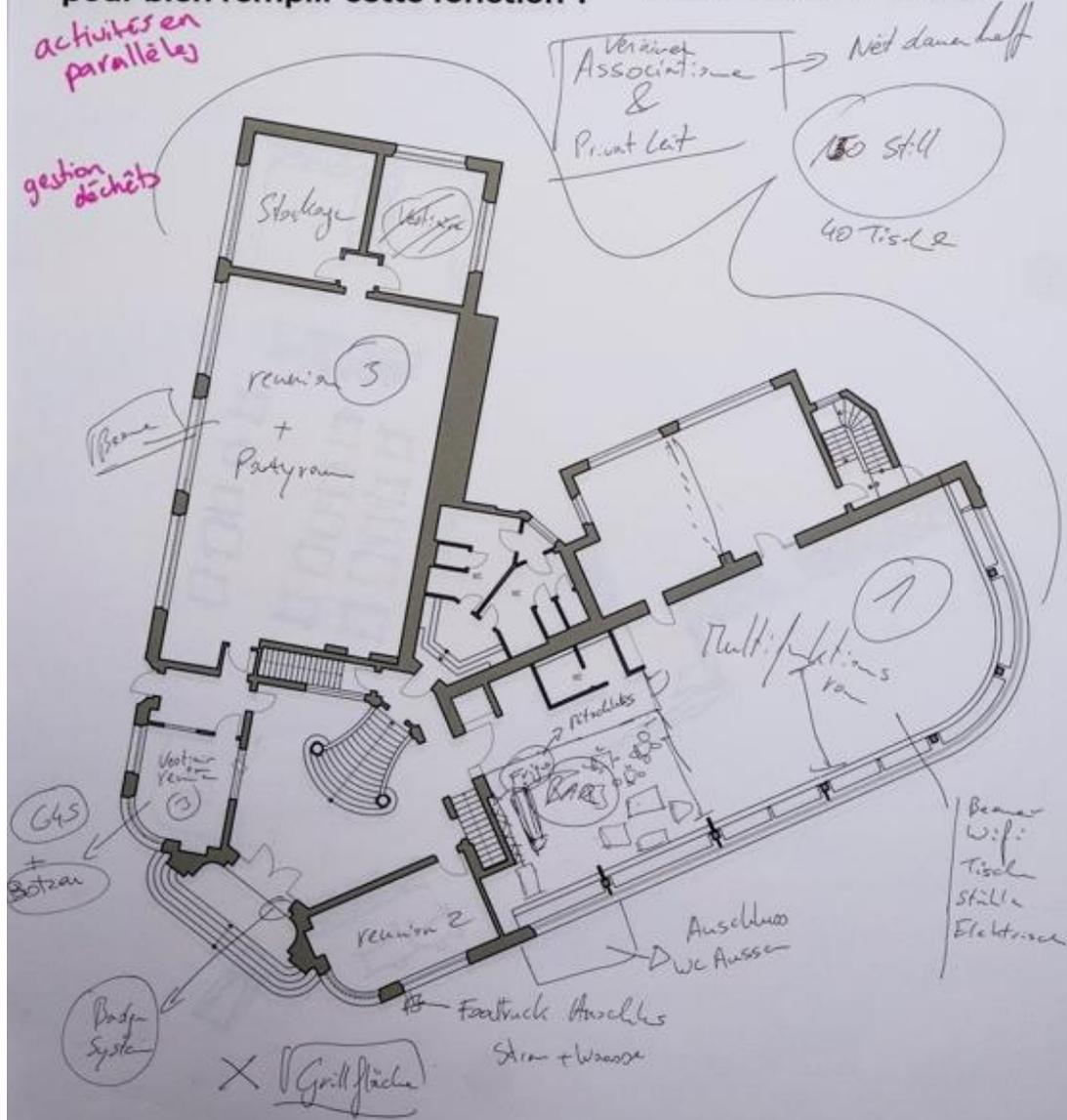
La Maison Metzschmelz doit devenir un organe central du nouveau quartier, rassembleur et offrant aux habitants des espaces et des opportunités pour réaliser leurs propres projets.

Die Maison Metzschmelz soll ein zentrales Organ in dem neuen Viertel werden, das die Menschen zusammenbringt und den Bewohnern Platz und Möglichkeiten bietet eigene Projekte umzusetzen.

The Maison Metzschmelz should become a central organ in the new district, bringing people together and offering the residents space and opportunities to implement their own projects.

De quoi le bâtiment a-t-il besoin pour bien remplir cette fonction ?

Was braucht das Gebäude, um diese Funktion gut erfüllen zu können?
What does the building need to perform this function well?



w3 * zebra-log

Illustration 15: Exemple de fiche de travail remplie.

Retour des participants sur le Fréijoersforum

Les participants au forum ont eu la possibilité d'exprimer leur avis sur le forum sur une carte de retour préparée. Au total, 54 personnes sur près de 150 se sont saisies de cette opportunité. Outre la satisfaction globale vis-à-vis de l'événement et la question de savoir comment la participante ou le participant avait eu connaissance du forum, il était possible d'exprimer un retour détaillé et une critique constructive dans le cadre de questions ouvertes à la fin de la carte de retour.

Vos commentaires sur le Fréijoersforum

METZESCHMELZ
Zesumme (be)liewen

Avez-vous apprécié le Fréijoersforum ?

Vous sentez-vous maintenant bien informé sur les sujets abordés ?

Avez-vous pu donner votre avis de manière appropriée ?

Comment avez-vous appris l'existence du Fréijoersforum ?

- Par le flyer dans votre boîte aux lettres
- Par la presse ou les journaux des communes
- Par la newsletter électronique
- Par des publications sur les médias sociaux
- Par des amis ou des connaissances
- Par un autre moyen:

Qu'est-ce qui vous a plu ? Et que devrions-nous améliorer la prochaine fois ?

Merci d'avoir participé au Fréijoersforum !

Illustration 16 : Après l'atelier, les participants ont pu exprimer leurs remarques concernant le Fréijoersforum sur une carte de retour.

Satisfaction

Les participants ont répondu aux questions à l'aide de l'un des cinq smileys exprimant différentes émotions. En attribuant une note de 1 (pour le smiley très satisfait) à 5 (pour le smiley mécontent), un résultat quantifiable a été établi. De manière globale, le forum a été jugé de satisfaisant à très satisfaisant. La question « Dans quelle mesure le forum vous a-t-il plu ? » a obtenu une moyenne de 1,51. Les questions « Avez-vous pu exprimer votre opinion ? » et « Vous sentez-vous mieux informé sur ces thèmes désormais ? » ont obtenu des notes à peine moins bonnes (respectivement 1,64 et 1,72).

					
Avez-vous apprécié le Fréijjoersforum ? (n=53)	51%	47%	2%	–	–
Vous sentez-vous maintenant bien informé sur les sujets abordés ? (n=53)	40%	49%	11%	–	–
Avez-vous pu donner votre avis de manière appropriée ? (n=52)	42%	48%	10%	–	–

Comment avez-vous été informé du forum ?

Pour répondre à cette question, les participants disposaient de différentes options à cocher et d'un champ libre. 54 participants ont répondu à cette question. Certains ont coché plusieurs options.

Un tiers des participants (33 %) ont indiqué avoir appris l'existence du forum grâce au prospectus reçu par la poste. Ensuite ont été cités la presse (y compris les publications de la commune), puis les amis et connaissances (respectivement 24 %). Quant à la newsletter reçue par e-mail et les posts sur les réseaux sociaux, ils ont été cités respectivement par 17 % des personnes. Pour finir, 13 % ont aussi évoqué d'autres sources d'information de l'existence du Fréjjoersforum. Les sources citées sont LinkedIn, directement la commune ou encore une association.

Canal	Nombre de voix	Pourcentage (sur 54 participants)
Prospectus	18	33 %
Presse ou journaux des communes	13	24 %
Amis ou connaissances	13	24 %
Newsletter reçue par e-mail	9	17 %
Posts sur les réseaux sociaux	9	17 %
Autre source	7	13 %
Total	69	

Qu'est-ce qui vous a plu ? Et que devons-nous améliorer pour la prochaine fois ?

Lors de l'évaluation des retours sur le forum, quatre critiques centrales se sont distinguées. Elles concernent le contexte général, la mise en œuvre des ateliers, les opportunités de participation et une insuffisance des informations.

La principale critique concerne le manque de temps et d'espace constaté par les participants lors des ateliers et des discussions avec les experts. Concernant l'organisation des ateliers, le souhait d'une présentation d'accompagnement et le souhait de proposer aussi les ateliers en ligne dans la semaine ont été exprimés.

En lien étroit avec les contenus de l'événement, il a été exprimé le souhait d'impliquer plus fortement d'autres groupes de parties prenantes. Concrètement, cette remarque concerne les habitants ainsi que les architectes et les experts. De manière globale a été exprimé le souhait d'une plus grande diversité sociale. De plus, un participant a exprimé le souhait de disposer d'une boîte ou d'un tableau pour proposer des contributions concrètes.

Outre le manque de temps, plusieurs participants ont critiqué l'insuffisance de présentation. Ainsi, le déroulement de l'événement devrait être précisé dès le début. Le travail participatif exige une implication plus intensive dans le projet. Un participant a demandé une présentation concrète de la responsabilité écologique dans le contexte du projet.

Mentions légales

Rapport d'évaluation

Fréijoersforum Metzeschmelz 2023

22 avril 2023, Maison Metzeschmelz (bâtiment 5)

Évaluation indépendante :

Zebralog GmbH

29 Boulevard Prince Henri
L-1724 Luxembourg

www.zebralog.lu

Rédaction :

Marlene Wisskirchen, Jakob Zielke, Konstantin Wolf

Photos : AGORA

Traduction :

GeTraNet / Tradex, Sarrebruck

Pour le compte de :

AGORA s.à r.l. & Cie

3, Avenue du Rock'n' Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette

Gemeng Schëffleng

B.P. 11, Avenue de la libération
L-3801 Schiffflange

Ville d'Esch-sur-Alzette

Hôtel de Ville B.P. 145
L-4002 Esch-sur-Alzette